

Zeitschrift: Fachblatt für schweizerisches Anstaltswesen = Revue suisse des établissements hospitaliers

Herausgeber: Schweizerischer Verein für Heimerziehung und Anstaltsleitung; Schweizerischer Hilfsverband für Schwerverziehbare; Verein für Schweizerisches Anstaltswesen

Band: 33 (1962)

Heft: 10

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 13.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Telegramm Télégramme Telegramma

an alle unsere kunden!

soeben erschienen: knorr haferkern-suppe STOP die müssen
sie unbedingt sofort probieren STOP wieder ein neuer
suppen-schlager von knorr STOP sie ist im nu bereit STOP
eine weitere willkommene ergänzung des abwechslungsreichen
knorr-sortimentes STOP eine bekömmliche, schmackhafte
haferflocken-suppe STOP



gute geschäfte und recht freundliche grüsse
knorr nährmittel ag thayngen



neu

von Knorr

Der Waschautomat für Gewerbebetriebe

Unimatic 10

Unimatic 10, die vollautomatische Waschmaschine mit der einzigartigen Oben-Einfüllung.

Ideale Arbeitshöhe – kein Sockel notwendig.

Grosses Fassungsvermögen: 9-10 kg Trockenwäsche; modernste Tastenbedienung; doppelseitig gelagerte Trommel; vollautomatische

Programme mit zweimaligem Vorwaschen für stark beschmutzte Wäsche; Durchlaufspülung bei erhöhtem Wasserstand; hervorragender Wasch- und Spüleffekt; robuste Konstruktion; Trommel, Bottich, Boiler, Ablaufventil und Abdeckung aus Chromnickelstahl-18/8.

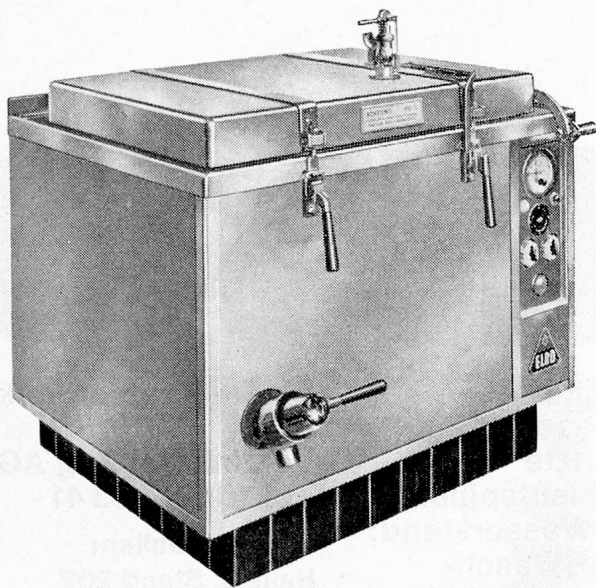
Ein Qualitätsprodukt der
Verzinkerei Zug AG
Tel. (042) 4 03 41

Olma St. Gallen:
Halle 2, Stand 202



Preis nur Fr. 4575.-

**Was alle Küchenfachleute
über den ELRO-Kochapparat
wissen sollten!**



Die eminent wichtigen Vorteile der SUPER H 10 Heizung sind:

- Kochgut brennt nicht mehr an
- Kein Verbrennen der Heizelemente durch Trockengang
- Anziehen, Dünsten und Fertigmachen im gleichen Gerät
- Lästiger Kalk setzt nicht mehr an
- Schnelle Reinigung
- Verplüffend wenig Stromverbrauch
- Schnellstes Reagieren beim Aufheizen
- Vielseitige Anwendungsmöglichkeiten im gleichen Apparat
- Wesentlich längere Lebensdauer

Der ELRO-Kochapparat hat seit über 20 Jahren bei unserer Kundschaft nur Begeisterung, Lob und Freude am System gefunden.

Prospekt und Beratung durch den Fabrikanten oder unsere Werkvertreter.

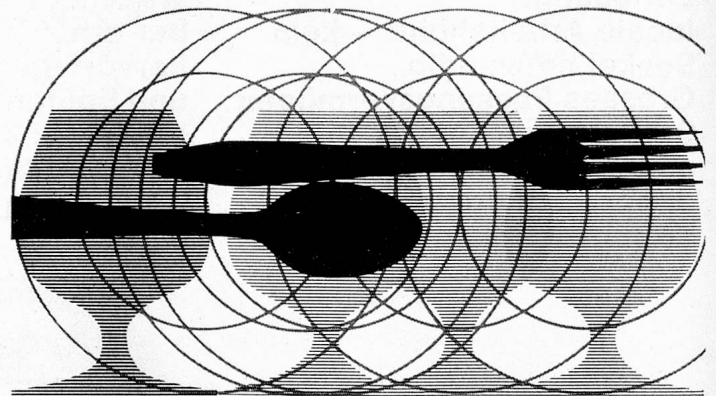
Wir freuen uns auf Ihren OLMA-Besuch am ELRO-Stand Nr. 243, Halle 2



**Robert Mauch
ELRO-WERK
Bremgarten AG**

Sauber und trocken

... auf raschestem Weg soll Ihr Geschirr werden. Deshalb verwenden Sie im Waschautomaten Relavit (Pulver) und trocknen mit Relaxin oder E-140 im Glanztrocknungsverfahren nach. Und das Wichtigste: Mit Van Baerle-Produkten waschen Sie billiger und absolut zuverlässig!



Relavit eignet sich für jede Maschine und ist als einziges Geschirrwaschmittel für Automaten mit dem Gütezeichen des Schweizerischen Instituts für Hauswirtschaft, SIH ausgezeichnet.



Van Baerle Münchenstein

**RELAVIT
RELAXIN
E-140**

Kiefer BGG

Lips-Küchenmaschinen

für jeden Betrieb

Unverbindliche Beratung und Verkauf durch unsere Fabrik und unsere Vertreter

H. Bay

Aarau

064 / 2 33 58

V. Lukas

Zürich

051 / 33 22 05

W. Leutwyler

Lausanne

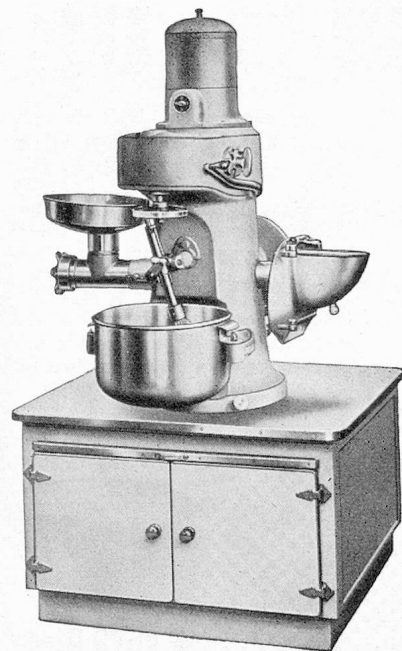
021 / 26 47 86

Maschinenfabrik

J. LIPS URDORF ZH

Telefon 051/987508 Gegründet 1880

OLMA: Halle 2, Stand 254



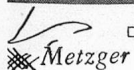
Der Patient soll gesund und das Personal entlastet werden.

Diese beiden Forderungen waren bei der Konstruktion unserer Spitalmöbel begleitend



**BASLER
EISENMÖBELFABRIK AG.
SISSACH**

Tel. (061)

 Metzger

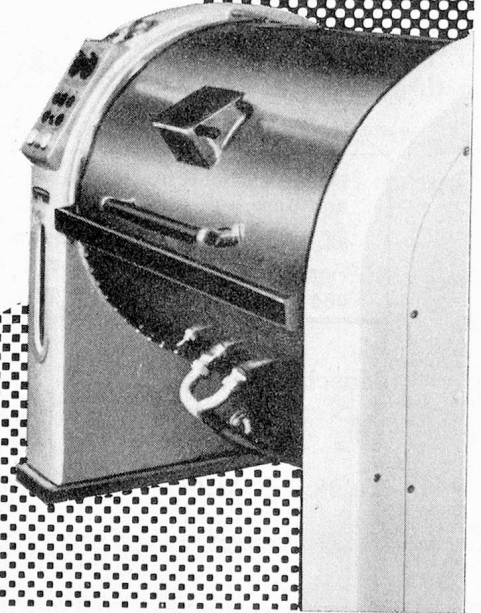
Hand in Hand
waschen mit

BIO·40 + Ultra-Bienna

Das **Vorwaschen** mit **BIO·40** entfernt den Grossteil der Verunreinigung aus der Wäsche und löst durch neuartige, biologische Wirkung auch den hartnäckigsten, eingetrockneten Schmutz.

Das **Waschen** mit **Ultra-Bienna** vollendet die Wascharbeit, löst den tiefstliegenden Restschmutz, bleicht die Flecken und macht die Wäsche gleichzeitig griffig und weich dank des hohen Gehaltes an natürlicher Seife.

Diese beiden Spezialprodukte für Waschautomaten wurden dank ihrer hervorragenden Waschkraft und höchsten Wäscheschonung mit dem Gütezeichen des Schweiz. Institutes für Hauswirtschaft ausgezeichnet.



Schlaraffia Matratzen

Seit über 30 Jahren in Spitälern und Anstalten bewährt
Stützt und trägt den Körper, eine Wohltat für Patienten
Naturfüllungen, daher körperfreundlich
Spezialmatratzen für Fusshochlagerung, Bandscheibenschäden,
Herz- oder Extensionsbetten



Schlaraffiawerk AG Basel Telefon 061/34 69 60

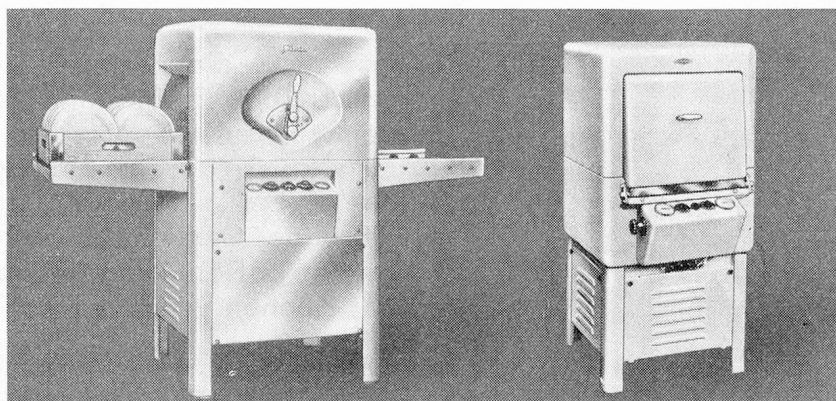
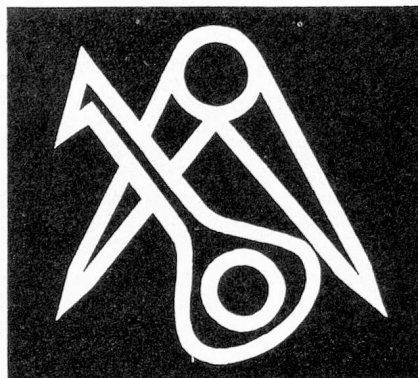


SCHLARAFFIA

Stierlen-Geschirrwaschmaschinen

von der kleinsten bis zur grössten Maschine stehen über 30 verschiedene Modelle für jeden individuellen Anspruch zur Verfügung.

Alle Modelle mit: Wahlweiser Programmschaltung und Druckknopfsteuerung — Wassermangelsicherung der thermostatisch geregelten Tankheizung — Glanz-trocknungsapparat.



Rohr-Röthelin + Co

Bern, Neuengass-Passage 3
Telefon (031) 9 14 55

Zürich, Torgasse 3
Telefon (051) 24 28 59

Weitere Servicestellen in Basel, Genf und Martigny

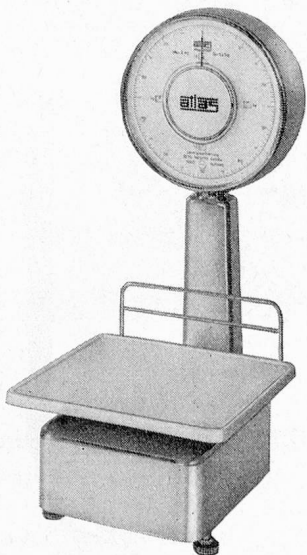
Verlangen Sie unverbindlichen Besuch Referenzliste, Prospekt oder Offerte

Automatische Schnellwaagen

für Portionen- und
Warenkontrolle
Verschiedene Trag-
kräfte und Ausführungen

Eine zuverlässige
Gewichtskontrolle
macht sich immer
bezahlt!

Verlangen Sie Pro-
spekte, unverbindliche
Beratung oder
Vorführung durch die
Fachfirma



Aarau
Buchserstrasse 7
Telefon (064) 2 34 97

Service in der ganzen
Schweiz

 Otto Mathys



• das beste Mittel *mit Nachglanz*
für die

Geschirrwaschmaschine

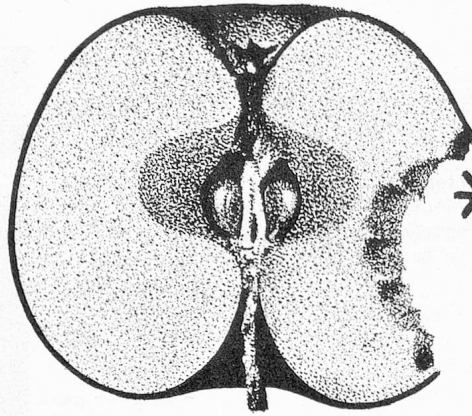
mit **desinfizierender** und **desodorisierender**
Wirkung

NEU in der praktischen **Tablettenform**
Achten Sie beim Einkauf auf die ges. geschützte Marke **BENEX**

BENOL Glanz-trocknungsmittel für sämtliche
Dosierapparate

Muster — Beratung — Servicedienst durch

SEIFENFABRIK HOCHDORF AG
für beste und schonendste Waschmittel
Telefon 041 / 88 10 36

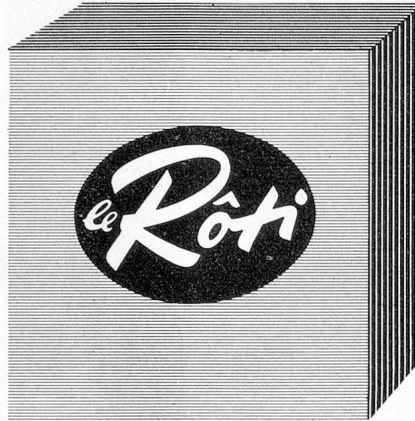


*** Gesundheit
beginnt
beim
Essen!**

**Vegetabile Speisemargarine
mit 10 % Butter**
 — dem niedrigen Schmelzpunkt
 — den Aufbau-Vitaminen A + D
 — dem feinen Geschmack
 — erlesenen, rein pflanzlichen
 Rohstoffen hergestellt

zum Dünsten und Gratинieren
 — Verfeinern von Suppen und
 Saucen
 — Backen von Eiern und Rösti
 — Abschmelzen von Teigwaren,
 Kartoffeln und Gemüsen

Verlangen Sie kostenlos Rezepte
 vom Kunden-Beratungsdienst
 AG Gattiker & Cie, Rapperswil



**Le Rôti — ein Produkt für
neuezeitliche Ernährung, die
meistverkaufte Speise-Mar-
garine für Grossverbraucher!**

**Führende Gaststätten ver-
wenden Le Rôti — sorgfältige
Diät-Küchen vertrauen dar-
auf.**

**Kochen auch Sie besser und
bekömmlicher mit Le Rôti!**



Altorfer-Servierwagen 942

Höhe 78 cm, Platten 77 x 52 cm, aus glanzverchromtem
 Stahlrohr und 4 COSMOS-Gummi-Lenkrollen (8 cm ϕ ,
 Kugellager), Platten aus eloxiertem Aluminium.

Altorfer AG

Abteilung Krankenmöbel

Wald ZH

Tel. (055) 4 35 92



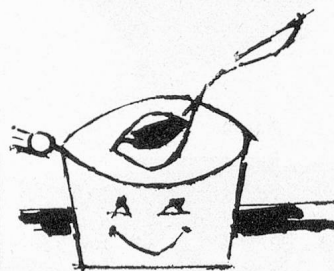
Notieren und probieren:
 die schmackhafte und
 ausgiebige

Hügli- Würze

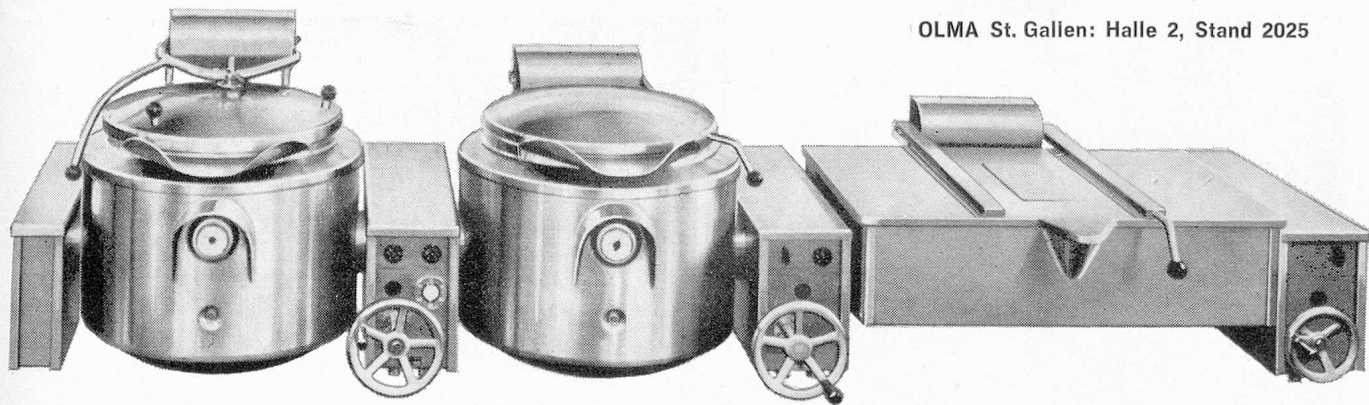
wird bei uns
 in modernsten Anlagen
 fabriziert, nachdem
 vorher die Rohstoffe mit
 besonderer Sorgfalt
 ausgesucht wurden.
 Deshalb schmeckt
 die Hügli-Würze auch so
 frisch und vorzüglich —
 ein unentbehrlicher
 Helfer für die Grossküche!

NEU:

in Gratiskanistern zu
 6, 12 und 30 kg



Hügli Nahrungsmittel AG
 Arbon



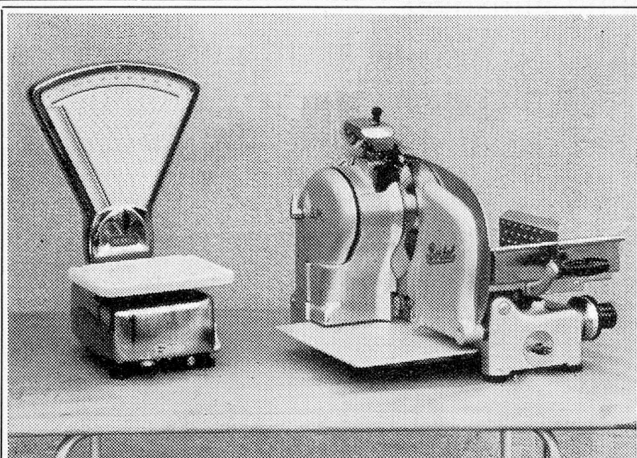
Optimale Leistung in der Grossküche

... durch Rationalisierung! Damit begegnen Sie einem allseitig spürbaren Personalmangel. Sie erzielen auf wirtschaftliche Weise eine Kapazitätserhöhung und zweckdienliche Betriebsvereinfachung. Auf Grund unserer langjährigen grossen Erfahrung können wir Ihnen raten und helfen. Für Projektierung und Lieferung kompletter Grossküchenanlagen, aber auch für Umbauten und die Modernisierung bestehender Einrichtungen steht Ihnen unser Beratungsdienst gerne und unverbindlich zur Verfügung.

Unser Fabrikationsprogramm ist auf die Bedürfnisse einer anspruchsvollen Kundschaft zugeschnitten. — Bitte unterbreiten Sie uns Ihre Probleme.



Elcalor AG, Aarau Tel. 064/23691

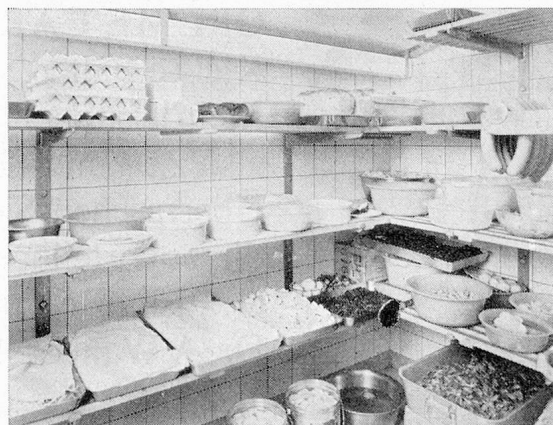


automatische Waagen in optischer und Zeiger-Ausführung mit Tragkraft von 1 — 20000 kg

Fleisch-Schneidemaschinen für Anstalten (12 versch. Modelle)

BERKEL A.G., ZÜRICH

Hohlstr. 535 Tel. (051) 525322



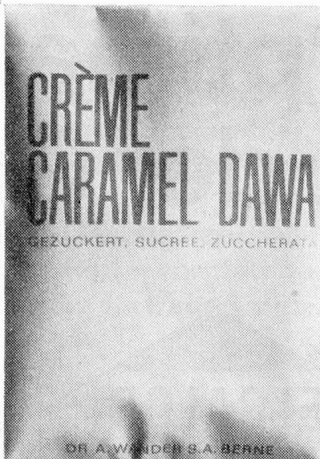
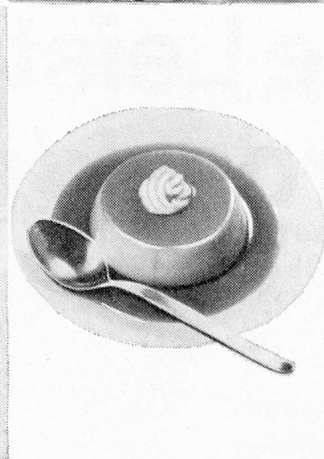
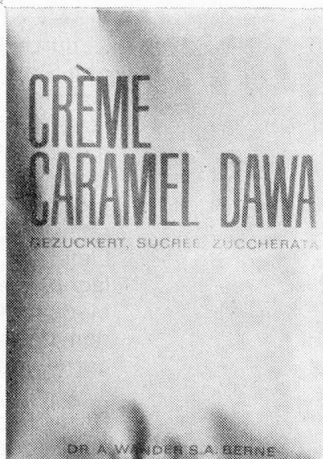
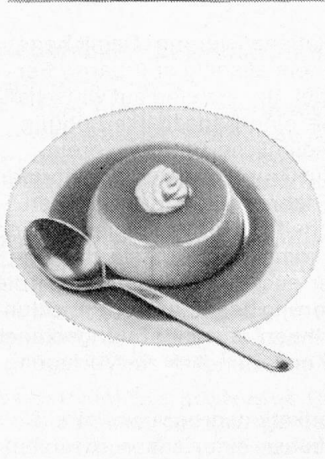
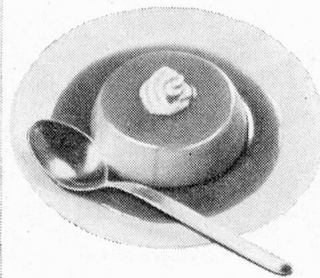
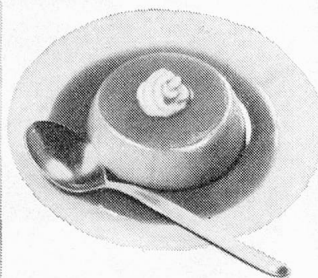
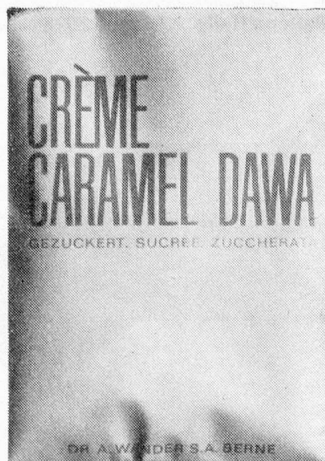
Profitieren auch Sie von unserer grossen Erfahrung im Bau von individuellen, leistungsfähigen

Kühl- und Gefrieranlagen

Referenzen von Kinder-, Bürger- und Altersheimen, privaten und kantonalen Anstalten, Erziehungsheimen etc.



**A. SCHELLENBAUM
+ CO AG
WINTERTHUR**



Jetzt noch einfacher und günstiger:
CRÈME CARMEL DAWA hat nicht nur ein neues
Kleid erhalten, sondern ist nun auch **gezuckert**. Trotz dieser
Mehrleistung bleibt der Preis unverändert — Sie gewinnen
also Zeit und Geld.

Überraschen Sie Ihre Gäste mit immer neuen Varianten
dieser vorteilhaften, zartschmelzenden Wander-Spezialität!
Gratismuster und Rezepte senden wir Ihnen gerne zu.
Dr. A.Wander AG Bern.

CRÈME CARMEL DAWA

Das Dessert für Feinschmecker

